



LINET

Brugerhåndbog og teknisk beskrivelse

Passive madrasser

EffectaCare 20

EffectaCare 20 B

EffectaCare 20 P

PrimaCare 10

PrimaCare 20

PrimaCare 20 B

CliniCare 10

CliniCare 10 P

CliniCare 20

CliniCare 30



D9U004PPM-0120

Version: 01

Udgivelsesdato: 2021-05

Producent:

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tlf.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Serviceafdeling: service@linetgroup.com

Passive madrasser

EffectaCare 20
EffectaCare 20 B
EffectaCare 20 P
PrimaCare 10
PrimaCare 20
PrimaCare 20 B
CliniCare 10
CliniCare 10 P
CliniCare 20
CliniCare 30

Forfatter: LINET, s.r.o.
Relaterede links: www.linet.com

D9U004PPM-0120

Version: 01
Udgivelsesdato: 2021-05

Copyright © LINET, s.r.o., 2021
Oversættelse © LINET, 2021
Alle rettigheder forbeholdes.

Alle varemærker og brands tilhører deres respektive ejere. Producenten forbeholder sig ret til ændringer i det indhold i brugerhåndbogen, der er relateret til produktets tekniske forskrifter. Derfor kan indholdet i brugerhåndbogen afvige i forhold til den aktuelle fremstilling af produktet. Reproduktion, også uddrag, må kun ske med forudgående tilladelse fra udgiveren. Med forbehold for ændringer på grund af den tekniske udvikling. Alle tekniske data er nominelle data og er underlagt konstruktions- og produktionstolerancer.

Indholdsfortegnelse

1	Symboler og definitioner	4
1.1	Advarselsmeddelelser	4
1.1.1	Typer af advarselsmeddelelser	4
1.1.2	Advarselsmeddelelsers struktur	4
1.2	Anvisninger	4
1.3	Lister	4
1.4	Symboler på pakken	4
1.5	Symboler og mærkater på madrassen	5
1.6	Seriemærkater	7
1.6.1	Madrasseriemærkat	7
1.6.2	Madraskemærkat	10
1.7	Forkortelser	10
1.8	Definitioner	10
2	Sikkerhedsanvisninger	11
2.1	Sikkerhedsanvisninger	12
3	Tilsluttet brug	13
3.1	Brugergruppe	13
3.2	Kontraindikationer	13
3.3	Operatør	13
4	Flergangsbrug	13
5	Beskrivelse af madrasser	14
5.1	Korrekt madrasseretning	15
5.2	Transporthåndtag	17
6	Tekniske specifikationer	18
7	Brugs- og opbevaringsforhold	19
8	Leveringsomfang og produktvarianter	20
8.1	Levering	20
8.2	Leveringsomfang	20
8.3	Varianter	20
9	Sådan bruges madrassen	21
9.1	Klargøring af madrassen til brug	21
9.2	Rotation og placering af madrassen	21
10	Tilbehør og reservedele	23
11	Rengøring og vedligeholdelse	23
11.1	Generel rengøring	23
11.2	Inspektion af madrassen	23
12	Bortskaffelse	24
12.1	Miljøbeskyttelse	24
12.2	Bortskaffelse	24
12.2.1	I Europa	24
12.2.2	Uden for Europa	24
13	Garanti	25
14	Standarder og forordninger	25

1 Symboler og definitioner

1.1 Advarselsmeddelelser

1.1.1 Typer af advarselsmeddelelser

Advarselsmeddelelser adskiller sig fra hinanden afhængigt af, hvilken type fare de beskriver, på følgende måde:

- ▶ **FORSIGTIG** advarer om risiko for materiel skade.
- ▶ **ADVARSEL** advarer om risiko for personskade.
- ▶ **FARE** advarer om risiko for dødsfald.

1.1.2 Advarselsmeddelelsers struktur



SIGNALORD!
Type af og kilde til fare!
▶ Forholdsregler for at undgå faren.

1.2 Anvisninger

Anvisningers struktur:

- ▶ Udfør dette trin.
Resultater, hvis det er nødvendigt.

1.3 Lister




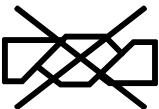



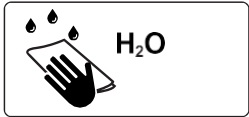

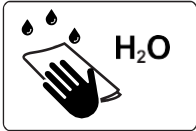
Punktopstillingerens struktur:



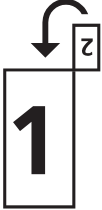






- Listeniveau 1
 - Listeniveau 2
 - Listeniveau 3

1.4 Symboler på pakken

	OPBEVARES TØRT (BESKYT MOD FUGT)
	SYMBOL FOR GENBRUG AF POLYETHYLEN MED LAV DENSITET
	SYMBOL FOR GENBRUG

1.5 Symboler og mærkater på madrassen

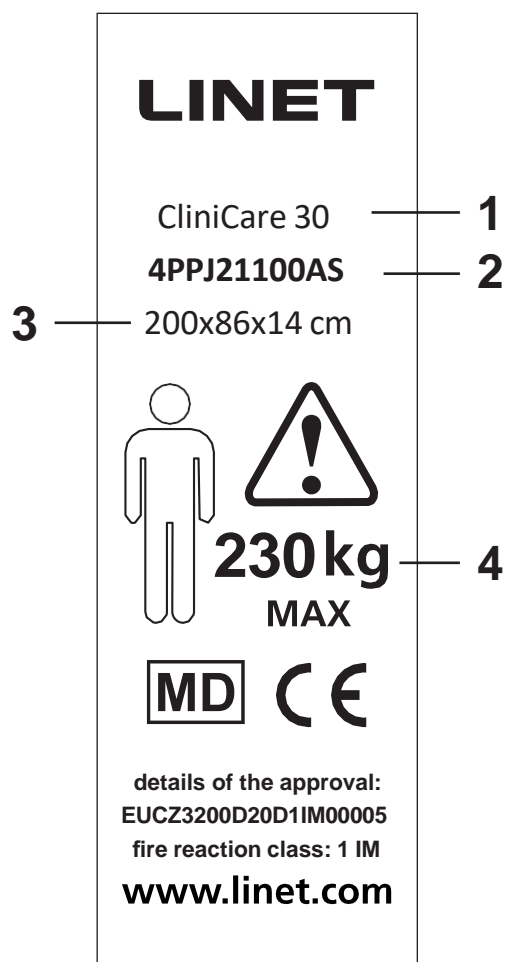
	<p>LÆS BRUGERHÅNDBOGEN</p>
	<p>MÅ IKKE STRYGES</p>
	<p>BRUG IKKE ET RENGØRINGSMIDDEL, DER INDEHOLDER FENOL</p>
	<p>MÅ IKKE VRIDES!</p>
	<p>EFTERSE REGELMÆSSIGT INDERSIDEN AF BETRÆKKET FOR KONTAMINERING</p>
	<p>MASKINVASK VED 80 °C MED VASKEMIDDEL Aftagelige, kontaminede betræk skal vaskes ved max. 80 °C</p>
	<p>TØRRETUMBLING VED LAV VARME (MAX. 60 °C)</p>
	<p>RENGØR MED VARMT VAND OG NEUTRALT VASKEMIDDEL (DET VARME VANDS INDLEDENDE TEMPERATUR MÅ IKKE OVERSTIGE 50 °C)</p>
	<p>DESINFICER MED EN OPLØSNING PÅ HØJST 1.000 PPM KLOR (SE KAPITLET "REN- GØRING OG VEDLIGEHOLDELSE")</p>
	<p>SKYL MED VARMT VAND</p>

 <p>BS 7175 RESISTANT</p>	<p>MADRASSEN OVERHOLDER BS 7177:2008 FOR MEDIUM RISIKO</p>
	<p>CE-MÆRKE FOR OVERENSSTEMMELSE MED EU-FORORDNING</p>
	<p>SYMBOL FOR DREJNING OG ROTATION AF MADRASSEN (SE KAPITLET "SÅDAN BRUGES MADRASSEN")</p>
<p>TOP SIDE</p>	<p>SYMBOL FOR AT VISE HVILKEN SIDE AF MADRASSEN DER SKAL VENDE OPAD (SE KAPITLET "SÅDAN BRUGES MADRASSEN")</p>
	<p>MÅ IKKE BLEGES</p>
	<p>PROFESSIONEL KEMISK RENSNING (MODERAT PROCEDURE)</p>
	<p>PRODUCENT</p>
	<p>MEDICINSK Udstyr (i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr)</p>
	<p>GENERELT ADVARSELSSKILT </p>

1.6 Seriemærkater

Billeder af seriemærkater nedenunder tjener kun til forklaring af tegn og felter på seriemærkaterne.

1.6.1 Madrasseriemærkat



1	Madrassnavn (ét navn for forskellige konfigurationer)
2	Referencenummer afhængigt af konfiguration
3	Madrassens mål afhængigt af konfiguration
4	Maksimal belastning

Fig. Beskrivelse af madrasseriemærkat

LINET

EffectaCare 20
4PPB21100AS
200x86x14 cm



150kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00002
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til EffectaCare 20

LINET

PrimaCare 20 B
4PPEB1100AS
200x100x16 cm



300kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00003
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til EffectaCare 20 B (bari-atrisk)

LINET

EffectaCare 20 P
4PPLI1100AS
137x70x10 cm



72kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00002
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til EffectaCare 20 P (pæ-diatrisk)

LINET

PrimaCare 10
4PPD21100AS
200x86x14 cm



200kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00001
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til PrimaCare 10

LINET

PrimaCare 20
4PPE21100AS
200x86x14 cm



200kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00003
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til PrimaCare 20

LINET

PrimaCare 20 B
4PPEB1100AS
200x100x16 cm



300kg
MAX

MD CE

details of the approval:
EUCZ3200D20D1IM00003
fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til PrimaCare 20 B (bari-atrisk)

LINET

CliniCare 10
4PPG21100AS
 200x86x14 cm



200kg
 MAX

MD **CE**

details of the approval:
 EUCZ3200D20D1IM00004
 fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til CliniCare 10

LINET

CliniCare 10 P
4PPK11100AS
 137x70x10 cm



72kg
 MAX

MD **CE**

details of the approval:
 EUCZ3200D20D1IM00004
 fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til CliniCare 10 P (pædiatrisk)

LINET

CliniCare 20
4PPH21100AS
 200x86x14 cm



230kg
 MAX

MD **CE**

details of the approval:
 EUCZ3200D20D1IM00006
 fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til CliniCare 20

LINET

CliniCare 30
4PPJ21100AS
 200x86x14 cm



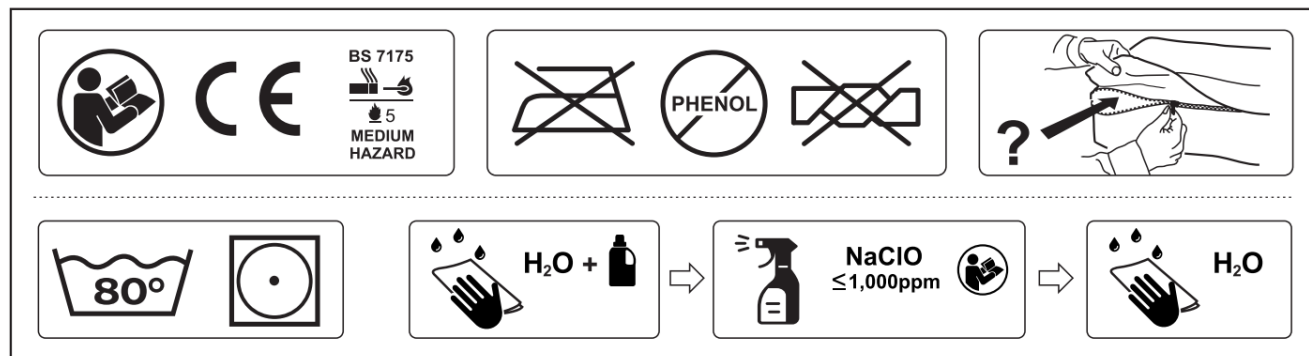
230kg
 MAX

MD **CE**

details of the approval:
 EUCZ3200D20D1IM00005
 fire reaction class: 1 IM
www.linnet.com

Fig. Madrasseriemærkat til CliniCare 30

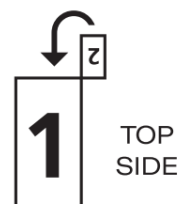
1.6.2 Madrasvaskemærkat



■ ■ wissner-
■ ■ bosserhoff

LINET

Members of LINET Group



1.7 Forkortelser

B	Bariatrisk (madras)
CE	Europæisk overensstemmelse
CMHR	Combustion Modified High Resilience (brændhæmmende og høj elasticitet)
HLR	Hjerte-lunge-redning
ITA	Intensivafdeling
IP	Kapslingsklasse
I.V.	Intravenøs
MD	Medicinsk udstyr
ME	Elektromedicinsk (udstyr)
P	Pædiatrisk (madras)
PCM	Faseændringsmateriale
ppm	dele pr. million, milliontedel (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Referencenummer (produkttype afhængigt af konfiguration)
SN	Serienummer
SWL	Sikker arbejdsbelastning
PU	Polyurethan
LDPE	Polyethylen med lav densitet

1.8 Definitioner

Maksimal patientvægt på sengen med madras	Maks. patientvægt afhænger af anvendelsesmiljøet iht. IEC 60601-2-52. Til anvendelsesmiljø 1 (intensiv afdeling/intensiv pleje) og 2 (akutafdeling) reduceres den sikre arbejdsbelastning med 65 kg. Til anvendelsesmiljø 3 (langvarig pleje) og 5 (ambulant pleje) reduceres den sikre arbejdsbelastning med 35 kg.
Maksimal belastning	Den højest tilladte belastning på madrassen.
Voksen	En patient med en højde på 146 cm eller mere, en vægt på 40 kg eller mere og et BMI (body mass index) på 17 eller mere (i henhold til IEC 60601-2-52).
Barn	En patient med en højde på 155 cm eller derunder og en vægt på 70 kg eller derunder.

2 Sikkerhedsanvisninger

**ADVARSEL!**

Denne brugerhåndbog SKAL gives til brugeren af produktet, FØR produktet tages i brug. Læs denne brugerhåndbog, og gem den til senere brug.

**ADVARSEL!**

Brug ikke disse produkter eller andet ekstraudstyr uden at have læst og forstået denne brugerhåndbog og andre medfølgende instruktioner!

**ADVARSEL!**

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat!

**ADVARSEL!**

Dette medicinske udstyr er ikke beregnet til brug i et oxygenberiget miljø!

**ADVARSEL!**

Dette medicinske udstyr er ikke beregnet til brug med brændbare stoffer!

**ADVARSEL!**

Dette medicinske udstyr er ikke bærbart elektromedicinsk udstyr!

**ADVARSEL!**

Begrænset patienthåndtering fører til udvikling af trykskader!

**ADVARSEL!**

Før patienten anbringes på en madras, skal en klinisk kvalificeret person altid foretage en risikovurdering for at sikre, at den givne støtte er passende og opfylder de gældende lokale bestemmelser.

**ADVARSEL!**

Valg af støtteflade skal baseres på dokumenterede kliniske begrundelser under hensyntagen til faktorer for den enkelte patient, f.eks. mobilitet, varme, fugt, komfort osv.

**ADVARSEL!**

De højt specificerede støtteflader er designet til at supplere og ikke erstatte bedste praksis inden for sygepleje, f.eks. regelmæssig omlægning af patient.

**ADVARSEL!**

Kun plejepersonale, der er uddannet i overensstemmelse med brugerhåndbogen, har tilladelse til at udføre installationen af madrasserne på en kompatibel madrasstøtteplatform.

2.1 Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Det er nødvendigt at læse brugerhåndbogen, før madrassen tages i brug, og at udføre vedligeholdelse i henhold til brugerhåndbogen.
- ▶ Følg anvisningerne omhyggeligt.
- ▶ Brug ikke en beskadiget madras.
- ▶ Hvis det er muligt, skal madrassen kontrolleres dagligt eller mellem skift af patienter.
- ▶ Før patienten anbringes, skal brugeren kontrollere madrassens tilstand.
- ▶ Enkelt-sidede madrasser må kun bruges med skærm billedet øverst, og hvis det er nødvendigt, skal det kontrolleres, at madraskernen har profileringen øverst.
- ▶ Madrassen må ikke anvendes, hvis der er konstateret fejl, der kan skade patienten eller madrassen.
- ▶ Valg af den korrekte madrastype og placering af madrassen skal altid foretages af kvalificeret klinisk uddannet personale, især i tilfælde af skader på hoved, rygmarv eller rygrad.
- ▶ En patient med angivelse af en højere risiko for tryksår, end madrassen er designet til, må ikke placeres på madrassen.
- ▶ Det er nødvendigt at monitorere patientens og hans/hendes huds tilstand kontinuerligt og ændre hans/hendes position på madrassen for at undgå stressrisiko og beskadigelse af de påvirkede dele af hans/hendes krop.
- ▶ Madrassen må ikke lægges på madrasplatformen, hvis der er fare for, at madrassen kan blive beskadiget, eller hvis betrækket kan rives i stykker, af skarpe dele på sengen eller andre skarpe genstande.
- ▶ Under brug af madrassen er det nødvendigt at monitorere madraskernen tilstand for at sikre, at den ikke er permanent komprimeret, hvilket vil reducere produktets anti-decubitus-egenskaber.
- ▶ Længere tids eksponering for lys kan ændre madrassens farvetone. Denne ændring har ingen indflydelse på madrassens fysiske egenskaber. Polyurethanskum kan have forskellige farver. Dette har ingen indflydelse på madrassens fysiske egenskaber.
- ▶ Madrasbetrækket kan krympe lidt, eller farven kan falme. Madrassen er stadig egnet til brug, forudsat at betrækket ikke sidder meget stramt (dvs. at madrassen stadig kan bøje under let tryk) og ikke viser tegn på beskadigelse af oversidebelægningen.
- ▶ Madrassen er udstyret med PU-betræk og må ikke dækkes med et ekstra vandtæt lagen, da dette vil forhindre madrassens dampgennemtrængelighed.
- ▶ Anbring ikke sengen i Trendelenburg- eller omvendt Trendelenburg-position, når hovedgærdet og/eller fodgærdet er fjernet, medmindre sengerammen er udstyret med en fastholdelsesmetode for at forhindre madrassen i at glide op/ned i sengen, når den er placeret i sådanne vinkler.
- ▶ Madrassen skal placeres på en passende type madrasstøtteplatform i forhold til størrelsen af mellemrummene mellem madrasplatformens dele, som ikke må overstige 4 cm.
- ▶ Madrassen skal overholde sikkerhedshøjden for sengehestene på en kompatibel medicinsk seng.
- ▶ Hvis madrasplatformen ikke har funktioner til at give ventilation til madrassens bund, skal madrassen løftes regelmæssigt, så bunden kan tørre/ånde før yderligere brug. Dette vil forhindre fugtskader på bundbetrækket og forlænge madrassens levetid.
- ▶ Madrasser, som belastes kontinuerligt, har en kortere levetid.

3 Tilsigtet brug

Madrasserne EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10, PrimaCare 20, PrimaCare 20 B, CliniCare 10, CliniCare 10 P, CliniCare 20 og CliniCare 30 er beregnet til at hjælpe med at forebygge tryksår.

Madrasserne EffectaCare 20, EffectaCare 20 B og EffectaCare 20 P er ikke beregnet til mere end medium risiko for dannelse af tryksår.

Madrasserne PrimaCare 10, PrimaCare 20 og PrimaCare 20 B er ikke beregnet til mere end høj risiko for dannelse af tryksår.

Madrasserne CliniCare 10, CliniCare 10 P, CliniCare 20 og CliniCare 30 er ikke beregnet til mere end meget høj risiko for dannelse af tryksår.

3.1 Brugergruppe

- ▶ (Standard - **ingen kode**) - voksne patienter (vægt \geq 40 kg, højde \geq 146 cm, BMI \geq 17)
- ▶ (Pædiatrisk - **kode P**) - pædiatriske patienter fra 3 år (10 kg \leq patientvægt \leq 75 kg)
- ▶ (Bariatrisk - **kode B**) - bariatriske patienter (patientvægt \leq 250 kg)
- ▶ Plejepersonale (sygeplejersker, læger, teknisk personale, portører, rengøringspersonale)

3.2 Kontraindikationer

Patienter med større risiko for tryksår end madrassen er designet til:

- ▶ Patienter med højere vægt end madrassens vægtgrænse
- ▶ Patienter, der viser tegn på trykrelateret vævsskade, skal overflyttes til en alternativ støtteflade baseret på risikovurdering, klinisk begrundelse og bedste kliniske praksis (EPUAP- og NPUAP-retningslinjer)
- ▶ Begrænset patienthåndtering fører til udvikling af trykskader!

3.3 Operatør

- ▶ Plejeperson

4 Flergangsbrug

Dette produkt er egnet til gentagen brug. Før gentagen brug skal du sørge for, at produktet rengøres i henhold til rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne i denne brugerhåndbog.

5 Beskrivelse af madrasser

Disse madrasser er designet til brug sammen med en madrassstøtteplatform af passende størrelse og som en del af et program til forebyggelse af tryksår. Disse madrasser er ikke beregnet til anden brug, og enhver sådan brug vil ugyldiggøre producentens garanti. Disse madrasser er designet til at levere effektiv trykfordeling, når de anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i brugerhåndbogen.

Madraskfunktion	Madrastype			
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisk)	EffectaCare 20 P (pædiatrisk)	PrimaCare 10
Skumbund med høj elasticitet	✓	✓	✓	✓
Understøttende sidevægge				
Skumtop med høj elasticitet				
Viskoelastisk (memoryskum) top				
PCM-toplag				
Maskinhængslet profilering	✓	✓	✓	✓
Enkeltsidet	✓	✓	✓	✓
Kun rotation	✓	✓	✓	✓
Svejsede dæksømme	✓	✓	✓	✓
Lynlås på 3 sider	✓			
Maksimal belastning	150 kg	300 kg	72 kg	200 kg

Madraskfunktion	Madrastype					
	PrimaCare 20	PrimaCare 20 B (bariatrisk)	CliniCare 10	CliniCare 10 P (pædiatrisk)	CliniCare 20	CliniCare 30
Skumbund med høj elasticitet	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Understøttende sidevægge			✓		✓	✓
Skumtop med høj elasticitet	✓	✓				
Viskoelastisk (memoryskum) top			✓	✓	✓	✓
PCM-toplag						✓
Maskinhængslet profilering	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Enkeltsidet	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kun rotation	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Svejsede dæksømme	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lynlås på 3 sider						
Maksimal belastning	200 kg	300 kg	200 kg	72 kg	230 kg	230 kg

5.1 Korrekt madrasretning

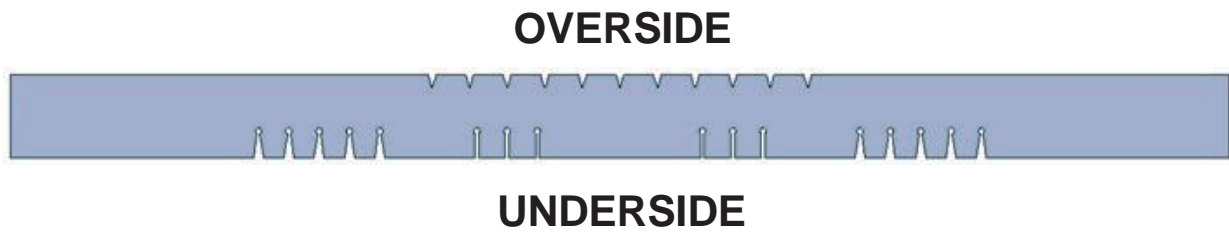


Fig. EffectaCare 20 (set fra siden)

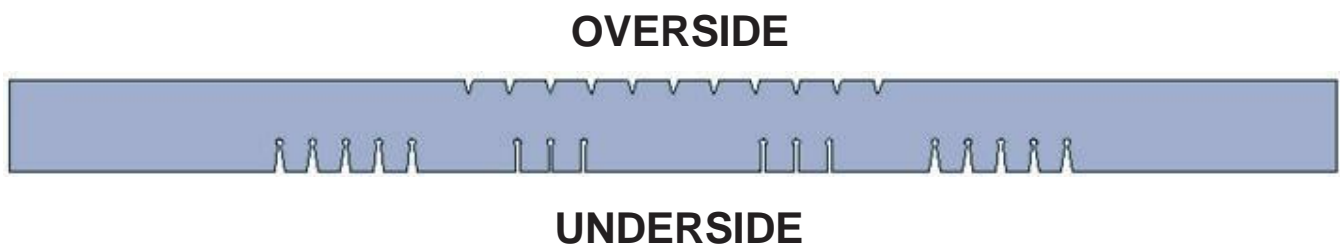


Fig. EffectaCare 20 B (set fra siden)

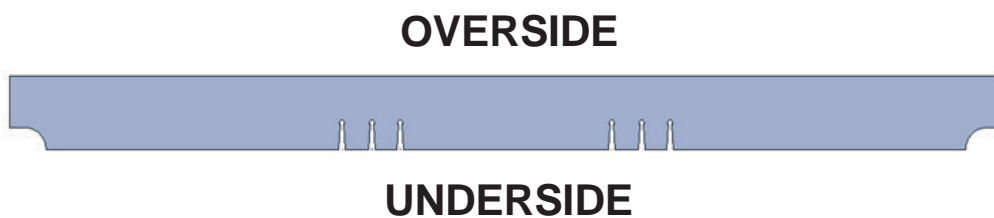


Fig. EffectaCare 20 P (set fra siden)

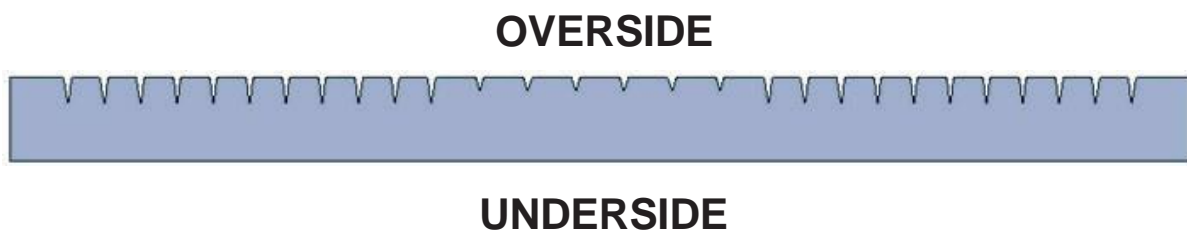


Fig. PrimaCare 10 (set fra siden)

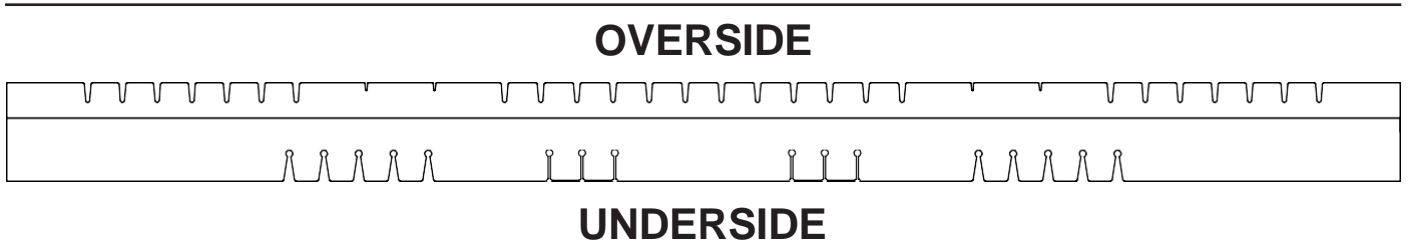


Fig. PrimaCare 20 (set fra siden)

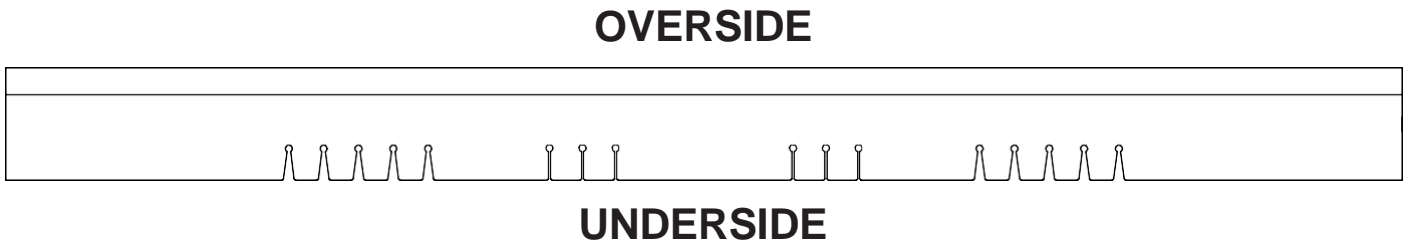


Fig. PrimaCare 20 B (set fra siden)

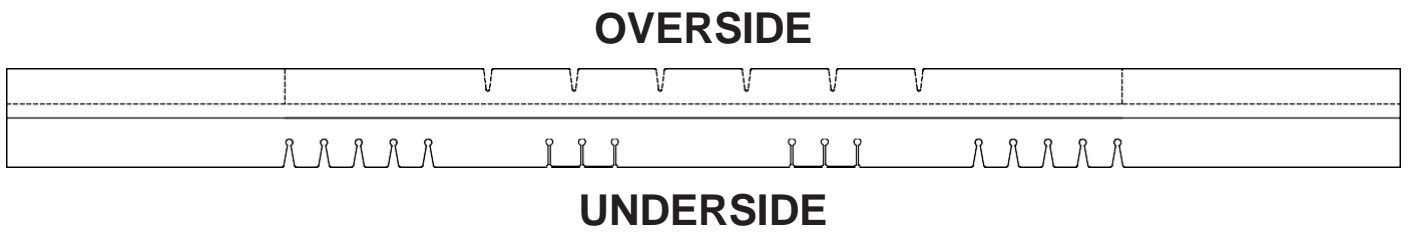


Fig. CliniCare 10 (set fra siden)

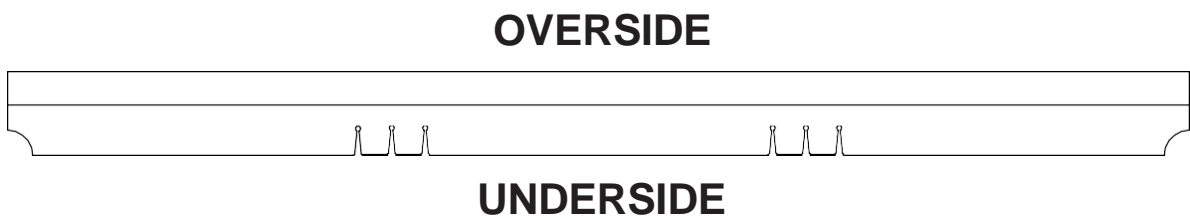


Fig. CliniCare 10 P (set fra siden)

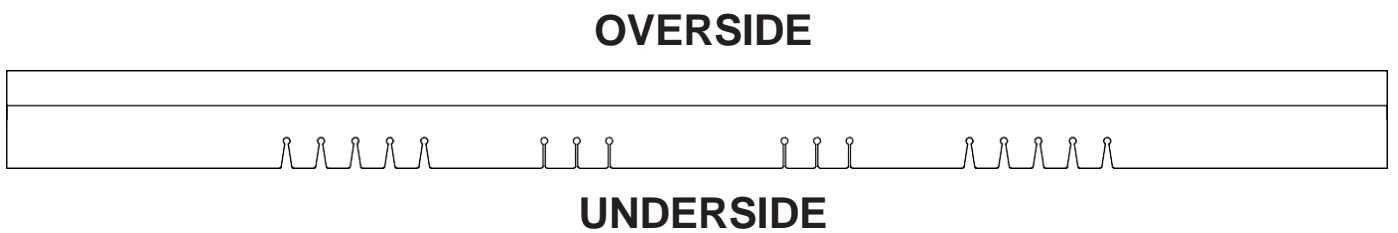
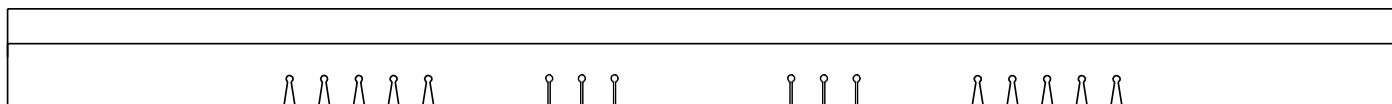


Fig. CliniCare 20 (set fra siden)

OVERSIDE



UNDERSIDE

Fig. CliniCare 30 (set fra siden)

5.2 Transporthåndtag



ADVARSEL!

Materiel skade og risiko for personskade som følge af forkert brug!

- ▶ Transporter madrassen uden patient ved hjælp af transporthåndtagene!

Transporthåndtagene er beregnet til transport af madrasserne EffectaCare20, PrimaCare 20, PrimaCare 20 B, CliniCare 10, CliniCare 10 P, Clini- Care 20 og CliniCare 30.



Fig. Transporthåndtag på betrækket

6 Tekniske specifikationer



ADVARSEL!

Hvis disse madrasser anvendes sammen med en kompatibel medicinsk seng, skal du overholde de mekaniske specifikationer, som hverken kan skade madrassen eller den medicinske seng!

	EffectaCare-serien		
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisk)	EffectaCare 20 P (pædiatrisk)
Madrastype	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus
Skummateriale	Polyurethanskum	Polyurethanskum	Polyurethanskum
Betrækmateriale Bagside Belægning	100 % polyester 100 % polyurethan		
Betræk	Vandtæt og dampgennemtrængelig Se Rengøring og vedligeholdelse for at få yderligere oplysninger		
Madrasmvægt	8 kg	15 kg	3,5 kg
Madrashøjde	14cm	16 cm	10 cm
Risiko for udvikling af tryksår	Medium risiko*	Medium risiko*	Medium risiko*
Garanti	2 år**	2 år**	2 år**
Stablingsgrænse	15 stk.	15 stk.	25 stk.

*Indikation af brug baseret på aflæsninger af grænsefladetryk – ikke et præskriptivt kriterium. Få altid en klinikers vurdering.

**I overensstemmelse med et passende vende- og omlejringsystem og med instruktionerne for korrekt brug og rengøring (Se kapitlet Rengøring og vedligeholdelse).

	PrimaCare-serien		
	PrimaCare 10	PrimaCare 20	PrimaCare 20 B (bariatrisk)
Madrastype	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus
Skummateriale	Polyurethanskum	Polyurethanskum	Polyurethanskum
Betrækmateriale Bagside Belægning	100 % polyester 100 % polyurethan		
Betræk	Vandtæt og dampgennemtrængelig Se Rengøring og vedligeholdelse for at få yderligere oplysninger		
Madrasmvægt	10 kg	11 kg	14 kg
Madrashøjde	14cm	14cm	16 cm
Risiko for udvikling af tryksår	Høj risiko*	Høj risiko*	Høj risiko*
Garanti	2 år**	2 år**	2 år**
Stablingsgrænse	15 stk.	15 stk.	15 stk.

*Indikation af brug baseret på aflæsninger af grænsefladetryk – ikke et præskriptivt kriterium. Få altid en klinikers vurdering.

**I overensstemmelse med et passende vende- og omlejringsystem og med instruktionerne for korrekt brug og rengøring (Se kapitlet Rengøring og vedligeholdelse).

	CliniCare-serien			
	CliniCare 10	CliniCare 10 P (pædiatrisk)	CliniCare 20	CliniCare 30
Madrastype	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus	Forebyggende anti-decubitus
Skummateriale	Polyurethanskum, viskoelastisk skum	Polyurethanskum, viskoelastisk skum	Polyurethanskum, viskoelastisk skum	Polyurethanskum, viskoelastisk skum, PCM-lag
Betrækmateriale Bagside Belægning	100 % polyester 100 % polyurethan			
Betræk	Vandtæt og dampgennemtrængelig Se Rengøring og vedligeholdelse for at få yderligere oplysninger			
Madrasvægt	13 kg	6 kg	16 kg	13 kg
Madrashøjde	14cm	10 cm	14cm	14cm
Risiko for udvikling af tryksår	Meget høj risiko*	Meget høj risiko*	Meget høj risiko*	Meget høj risiko*
Garanti	2 år**	2 år**	2 år**	2 år**
Stablingsgrænse	15 stk.	25 stk.	15 stk.	15 stk.

*Indikation af brug baseret på aflæsninger af grænsefladetryk – ikke et præskriptivt kriterium. Få altid en klinikers vurdering.

**I overensstemmelse med et passende vende- og omlejringsystem og med instruktionerne for korrekt brug og rengøring (Se kapitlet Rengøring og vedligeholdelse).

7 Brugs- og opbevaringsforhold

Overhold værdierne for parametrene forbundet med miljøforhold i kapitlet "Tekniske specifikationer" under brug og opbevaring af produktet.

Madrasserne EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10, PrimaCare 20, PrimaCare 20 B, CliniCare 10, CliniCare 10 P, CliniCare 20 og CliniCare 30 er ikke egnede til indendørs miljøer, der indeholder brændbare gasser (undtagen iltflasker).

Madrasserne EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10, PrimaCare 20, PrimaCare 20 B, CliniCare 10, CliniCare 10 P, CliniCare 20 og CliniCare 30 er velegnede til kontinuerlig brug.

Når madrassen ikke er i brug:

- ▶ Opbevar madrassen fladt.
- ▶ Fold ikke madrassen sammen.
- ▶ Anbring ikke tunge genstande på madrassens overflade, når den ikke er i brug.
- ▶ Pas på, at skarpe genstande ikke trænger igennem betræksbelægningen.
- ▶ Hold madrassen ren.
- ▶ Efterse regelmæssigt madrassens yderside.
- ▶ Må ikke opbevares i fugtige omgivelser.
- ▶ Når emballagen fjernes, skal du være meget omhyggelig med at sikre, at betrækket ikke er beskadiget.

8 Leveringsomfang og produktvarianter

8.1 Levering

- ▶ Ved modtagelsen skal du kontrollere, at forsendelsen er komplet som angivet på følgesedlen.
- ▶ Underret omgående frachtselskabet og leverandøren om eventuelle mangler eller skader, også på skrift, eller noter det på følgesedlen.

8.2 Leveringsomfang

- Madras
- Brugerhåndbog

8.3 Varianter

- EffectaCare 20
- EffectaCare 20 B
- EffectaCare 20 P
- PrimaCare 10
- PrimaCare 20
- PrimaCare 20 B (bariatrisk)
- CliniCare 10
- CliniCare 10 P (pædiatrisk)
- CliniCare 20
- CliniCare 30

9 Sådan bruges madrassen



FARE!

Risiko for kvælning som følge af lufttæt madrasbetræk!

- ▶ Brug madrasbetrækket korrekt.
- ▶ Sygeplejepersonalet er ansvarligt for patientens sikkerhed på madrasbetrækket!



ADVARSEL!

Tag altid højde for formen og målene på madrasplatformen, som madrassen skal bruges til.



ADVARSEL!

Sørg for, at sengens overflade er fri for snavs, før madrassen anbringes – snavs kan beskadige stoffets belægning.



ADVARSEL!

Kontrollér altid, hvad der er madrassens overside og underside, før madrasbetrækket lægges på madrassens skumkerne igen!



ADVARSEL!

Du må aldrig håndtere madrassen ved at tage fat i dens sømme. Dette kan beskadige madrasbetrækket og medføre risiko for, at der trænger væske ind i madraskernen!



FORSIGTIG!

Materielle skader som følge af fugtighed eller kontaminering!

- ▶ Sørg for, at madrasbetrækket er rengjort og helt tørt.

9.1 Klargøring af madrassen til brug

- ▶ Sørg for, at al emballage fjernes fra madrassen før brug.
- ▶ Læg madrassen fladt på sengerammen.
- ▶ Hvis madrassen er rullet sammen, skal den lægges fladt ned. Der kan gå mindst en time, før madrassen vender tilbage til sin oprindelige form.
- ▶ Sørg for, at madrassen er tør før brug.

9.2 Rotation og placering af madrassen

LINET EffectaCare-, PrimaCare- og CliniCare-produkterne, der er beskrevet i denne vejledning, er enkeltsidede. Enkeltsidede madrasser har tallene 1 og 2 på oversiden og kan kun roteres, ikke vendes (se fig.1 nedenfor for demonstration).

Når madrasbetrækket sættes på en enkeltsidet madras, skal du sørge for, at beskyttelsesflappen på betrækkets lynlås er placeret korrekt for at forhindre, at der trænger væske ind (se fig.2 nedenfor for demonstration).

Hypig rotation anbefales til madrasser, der ikke skal vendes, da alle skumkvaliteter slides under brug, og rotation sikrer, at belastningen fordeles jævnt over begge ender af madrassen. Anbefalet interval for rotation er en gang om måneden. Når en madras roteres, skal du altid tage fat i madrassen fra undersiden. Du må aldrig håndtere madrassen ved at tage fat i dens sømme. Dette kan beskadige betrækket og øge risikoen for, at der trænger væske ind via lynlåsen (se fig.3 nedenfor for demonstration).

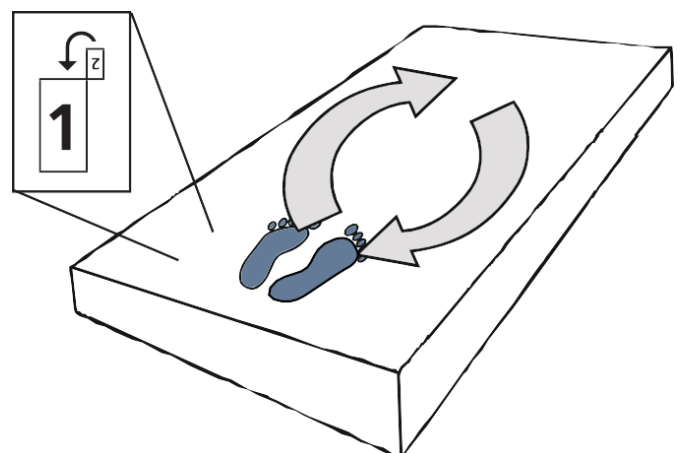


Fig.1 - Rotation af madras

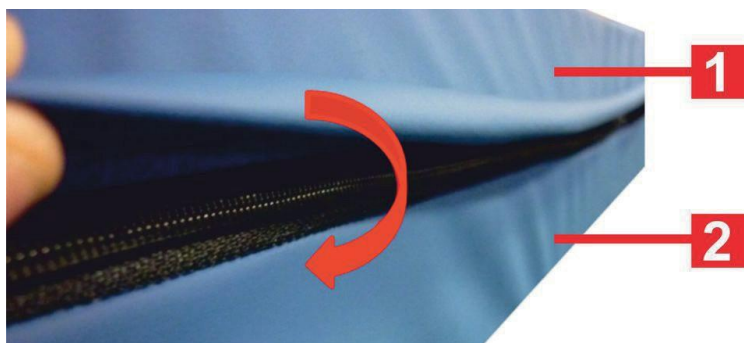


Fig.2 - Korrekt placering af oversidebetrækkets flap

1. Oversidebetræk
2. Bundbetræk

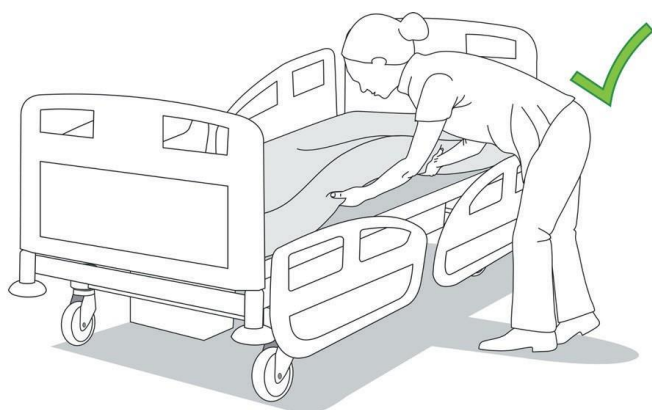


Fig.3 - Håndtering af madrassen

Ved anvendelse **SKAL** "TOP SIDE" ikonet på madrassen altid vende opad (ellers anvendes madrassen forkert).



10 Tilbehør og reservedele

Forlængere, skum og betræk

Der findes et udvalg af madrassforlængere, hvor det er nødvendigt. Forlængeregnetheden afhænger af anvendelsen og madrastypen. Der findes tre typer forlængere:

- Standard (CMHR-skumlag)
- Komfort (CMHR-bund med top af viskoelastisk lag)
- Bariatrisk (CMHR-skumlag med høj robusthed)

Ekstra skum og betræk kan leveres, hvor det er nødvendigt. Kontakt din lokale LINET-distributør for at få flere oplysninger om følgende emner.

11 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL!

Betrækket er behandlet med biocid mod bakterier og svampe. Dette antibakterielle middel reducerer effektivt udviklingen af bakterier. Det aktive biocidstof er zinkpyrithion.



ADVARSEL!

Følgende instruktioner gælder kun for rengøring og vedligeholdelse af betrækket. Skumkonstruktionen må ikke desinficeres eller vaskes, da dette vil påvirke madrassens integritet.



ADVARSEL!

Det anbefales kun at rengøre produktet med vand og sæbe. Rengøringsmidler, der indeholder alkohol, opløsningsmidler, blegemiddel eller slibende produkter, kan beskadige dette produkt.

11.1 Generel rengøring

Til almindelig rengøring og overfladisk snavs skal du bruge en engangsserviet med en opløsning af varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende eller fenolbaserede rengøringsmidler. Rengøring med neutralt vand og sæbe efterfulgt af skylning med vand er tilstrækkeligt til at rengøre produktet. Rengøringsmidler, der indeholder alkohol, blegemiddel eller slibende produkter, kan være skadelige. På anmodning vil producenten levere en liste over rengøringsmidler og desinfektionsmidler, der er testet med madrasserne.

Til desinfektion på stedet anvendes en 0,1 % natriumhypokloritopløsning (1.000 ppm klor). Om nødvendigt kan der anvendes en 1 % kloropløsning (10.000 ppm) og koldt vand i højst 2 minutter. Skyl betrækket grundigt med rent vand, og lad det tørre, før det bruges igen eller opbevares.

Aftagelige, kontaminerede betræk skal vaskes ved 80 °C. Må ikke centrifugeres og tørretumbles ved mere end 60 °C. Må ikke rulles eller stryges.

11.2 Inspektion af madrassen

1. Kontrollér madrassen for tegn på flænger og/eller huller.
2. Kontrollér sømmene for tegn på opslidsning.
3. Kontrollér lynlåsen/lynlåsene, hvis de findes, for tegn på beskadigelse.
4. Kontrollér for tegn på permanente pletter.

12 Bortskaffelse

12.1 Miljøbeskyttelse

Virksomheden LINET® er bevidst om betydningen af miljøbeskyttelse for kommende generationer. Virksomheden har et system til håndtering af miljøhensyn i overensstemmelse med den internationalt vedtagne standard ISO 14001. Overensstemmelse med denne standard testes årligt af den eksterne revision udført af en autoriseret virksomhed. Materialer, der anvendes i dette produkt, ikke er miljøfarlige. Produkter fra LINET® opfylder gældende krav i national og europæisk lovgivning på områderne **RoHS** og **REACH**, så de indeholder ikke for store mængder forbudte stoffer. Ingen af trædelene er fremstillet af tropisk træ (f.eks. mahogni, rosentræ, ibenholt, teak osv.) eller af træ fra Amazonas-regionen eller fra lignende regnskove. Anvendt emballage er i overensstemmelse med kravene i loven om emballage (**Zákon o obalech**). Ved bortskaffelse af emballage efter installation af produkter skal du kontakte din salgsrepræsentant eller producentens kundeservice om muligheden for gratis tilbagetagelse af emballage gennem en autoriseret virksomhed (du kan finde flere oplysninger på www.linnet.cz).

12.2 Bortskaffelse

12.2.1 I Europa

Bortskaffelse af madrassen:

- ▶ Sørg for, at madrassen er fuldt dekontamineret før bortskaffelse.
- ▶ Udstyret må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
- ▶ Bortskaf dette udstyr på særskilte indsamlingssteder eller steder for tilbagetagelse.

LINET® deltager i et kollektivt system med tilbagetagelsesvirksomheden REMA System (se www.remasystem.cz/sberna-mista/). Når elektrisk og elektronisk udstyr bringes til et sted for tilbagetagelse, bidrager du til genbrug, og du er med til at spare på primære råvareressourcer og beskytter samtidigt dit miljø mod virkningerne af uprofessionel bortskaffelse.

12.2.2 Uden for Europa

Bortskaffelse af madrassen:

- ▶ Sørg for, at madrassen er fuldt dekontamineret før bortskaffelse.
- ▶ Bortskaf produktet eller dets komponenter i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser!
- ▶ Hyr et godkendt renovationsselskab til bortskaffelse!

13 Garanti

EffectaCare-, PrimaCare- og CliniCare-madrasserierne er dækket mod fejlbehæftet(de) produktion og materialer som erstatningsvarer. Garantiens længde for hver type madras er angivet i kapitlet "Tekniske specifikationer".

Normal og forventet slitage er ikke omfattet.

Alle garantier er underlagt LINET's vilkår og betingelser for handel.

For at gøre krav under garantien skal du se batchnummeret, der er trykt på produktmærkatet. Fjern aldrig mærkatet.

Hvis der opdages en defekt eller en fejl, skal LINET-repræsentanten, som produktet blev erhvervet fra, underrettes. I potentielt alvorlige og/eller livstruende situationer skal den lokale kompetente myndighed informeres.

14 Standarder og forordninger

Gældende normer er angivet på overensstemmelseserklæringen.

Producenten overholder et certificeret kvalitetsstyringssystem i overensstemmelse med følgende standarder:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)

Alle LINET EffectaCare-, PrimaCare- og CliniCare-madrasser betragtes som medicinsk udstyr, og de bærer derfor CE-mærket i overensstemmelse med EU-forordningen om medicinsk udstyr 2017/745.

Producenten har forpligtet sig til at fremme ansvarlig pleje ved løbende at forbedre viden om miljø, sundhed og sikkerhed og ydeevnen af anvendte teknologier, processer og produkter i løbet af deres levetid. Derfor anvendes der kun materialer og komponenter, der overholder REACH-bestemmelserne.

Skummet og betrækket, som anvendes til at fremstille LINET EffectaCare-, PrimaCare- og CliniCare-madrasserierne, er testet uafhængigt og er certificeret i overensstemmelse med EN597-1 og EN597-2 (Assessment of the ignitability of mattresses and upholstered bed bases – ignition source: smouldering cigarette (1) and match flame equivalent (2)).

Hvert produkt er individuelt testet som komposit i overensstemmelse med BS7177-antændelseskilder 0,1 og crib 5.

Kontakt din LINET-repræsentant for at få yderligere oplysninger om standarder og bestemmelser.

| Time to care |



V. Guldmann A/S
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com